

παράγω par-agô

- Mc 1:16 Καὶ παράγων παρὰ τὴν θάλασσαν τῆς Γαλιλαίας εἶδεν Σίμωνα καὶ Ἀνδρέαν τὸν ἀδελφὸν Σίμωνος ἀμφιβάλλοντας ἐν τῇ θαλάσῃ· ἦσαν γὰρ ἀλιεῖς.
- Mc 1:16 Et passant au bord de la mer de Galilée, il a vu Shim'ôn et Andréas le frère de Shim'ôn jetant (l'épervier) dans la mer car ils étaient pêcheurs.
- Mc 2:14 καὶ παράγων εἶδεν Λευὶν τὸν τοῦ Ἀλφαίου καθήμενον ἐπὶ τὸ τελώνιον, καὶ λέγει αὐτῷ, Ἀκολούθει μοι. καὶ ἀναστὰς ἠκολούθησεν αὐτῷ.
- Mc 2:13 Et il est sorti de nouveau au bord de la mer et toute la foule venait auprès de lui et il les enseignait.
- Mc 2:14 Et, passant, il a vu Lewi (fils) de 'Halphaï assis à l'octroi et il lui dit : Suis-moi ! et se levant il l'a suivi.
- Mc 15:21 Καὶ ἀγγαρεύουσιν παράγοντά τινα Σίμωνα Κυρηναῖον ἐρχόμενον ἀπ' ἀγροῦ, τὸν πατέρα Ἀλεξάνδρου καὶ Ρούφου, ἵνα ἄρῃ τὸν σταυρὸν αὐτοῦ.
- Mc 15:21 Et ils requièrent un passant — Shim'ôn de Cyrène, qui venait du champ, le père d'Alexandros et de Rufus — pour qu'il soulève sa croix.

παραπορεύομαι para-poreuomai

- Mc 2:23 Καὶ ἐγένετο αὐτὸν ἐν τοῖς σάββασιν παραπορεύεσθαι διὰ τῶν σπορίμων, καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἤρξαντο ὄδον ποιεῖν τίλλοντες τοὺς στάχους.
- Mc 2:23 Et il lui est advenu un shabbath de passer à travers les champs-de-blé et ses appreneurs faisant route ont commencé à cueillir les épis.
- Mc 9:30 Κάκειθεν ἐξελθόντες παρεπορεύοντο διὰ τῆς Γαλιλαίας, καὶ οὐκ ἤθελεν ἵνα τις γνοῖ·
- Mc 9:30 Et étant sortis de là ils passaient à travers la Galilée et il ne voulait pas qu'on le sache
- Mc 11:20 Καὶ παραπορευόμενοι πρωτὶ εἶδον τὴν συκὴν ἐξηραμμένην ἐκ ῥιζῶν.
- Mc 11:20 Et, en passant le matin, ils ont vu le figuier desséché depuis les racines.
- Mc 15:29 Καὶ οἱ παραπορευόμενοι ἐβλασφήμουν αὐτὸν κινῶντες τὰς κεφαλὰς αὐτῶν καὶ λέγοντες, Οὐὰ ὁ καταλύων τὸν ναὸν καὶ οἰκοδομῶν ἐν τρισὶν ἡμέραις,
- Mc 15:29 Et les passants blasphémaient (contre) lui, hochant la tête et en disant : Ouaïe! Toi qui détruis le sanctuaire et le construis en trois jours
- Mc 15:30 sauve-toi toi-même en descendant de la croix !

παρέρχομαι par-erchomai

- Mc 6:48 καὶ ἰδὼν αὐτοὺς βασανιζομένους ἐν τῷ ἐλαύνειν,
ἦν γὰρ ὁ ἄνεμος ἐναντίος αὐτοῖς,
περὶ τετάρτην φυλακὴν τῆς νυκτὸς
ἔρχεται πρὸς αὐτοὺς περιπατῶν ἐπὶ τῆς θαλάσσης·
καὶ ἤθελεν **παρελθεῖν** αὐτούς.
- Mc 6:47 Et le soir étant advenu la barque se trouvait au milieu de la mer et lui seul à terre
Mc 6:48 Et, les voyant être torturés à ramer, car le vent était face à eux,
vers la quatrième veille de la nuit,
il vient auprès d'eux, marchant sur la mer, et il voulait les **dépasser**.
- Mc 13:30 ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι
οὐ μὴ **παρέλθῃ** ἡ γενεὰ αὕτη μέχρις οὗ ταῦτα πάντα γένηται.
- Mc 13:31 ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ **παρελεύσονται**,
οἱ δὲ λόγοι μου οὐ μὴ **παρελεύσονται**.
- Mc 13:30 Amen, je dis à vous : cet âge ne **passera** point, avant que tout cela ne soit advenu.
- Mc 13:31 Le ciel et la terre **passeront**, mais mes paroles ne **passeront** jamais.
- Mc 14:35 καὶ **προελθὼν** μικρὸν ἔπιπτεν ἐπὶ τῆς γῆς
καὶ προσηύχετο ἵνα εἰ δυνατόν ἐστὶν **παρέλθῃ ἀπ'** αὐτοῦ ἡ ὥρα,
- Mc 14:35 Et, **venant un peu en avant**, il tombait sur la terre
et il priait pour que, si c'était possible, l'heure **passe loin de** lui.

διαγίνομαι dia-ginomai (° Mc + Ac 25.13; 27.9)

- Mc 16: 1 Καὶ **διαγενομένου** τοῦ σαββάτου
Μαρία ἡ Μαγδαληνὴ καὶ Μαρία ἡ [τοῦ] Ἰακώβου καὶ Σαλώμη
ἠγόρασαν ἀρώματα ἵνα ἐλθοῦσαι ἀλείψωσιν αὐτόν.
- Mc 16: 1 Et, comme le shabbath était **passé**,
Miryâm de Magdala et Miryâm (mère) de Ya'aqob et Shelomith ont acheté des aromates,
pour venir Lui faire l'onction.